

**C-335**

First Session, Thirty-seventh Parliament,  
49-50 Elizabeth II, 2001

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-335**

An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act  
(medical use of marihuana)

---

First reading, April 5, 2001

---

**C-335**

Première session, trente-septième législature,  
49-50 Elizabeth II, 2001

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-335**

Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et  
autres substances (usage médical de la marihuana)

---

Première lecture le 5 avril 2001

---

MR. BIGRAS

M. BIGRAS

## SUMMARY

This enactment amends the *Controlled Drugs and Substances Act* to authorize the possession of 30 grams or less of marihuana for medical purposes.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* afin de permettre la possession, à des fins médicales, de 30 grammes ou moins de marihuana.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

## BILL C-335

An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (medical use of marihuana)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

**1. Section 2 of the *Controlled Drugs and Substances Act* is amended by adding the following in alphabetical order:**

“medical purposes”  
« fins médicales »

“medical purposes” includes the use of a substance to improve a person’s health, condition, or general physical or mental well-being;

**2. Section 4 of the Act is amended by adding the following after subsection (8):**

Possession for medical purposes

(9) A person who possesses a substance included in Schedule IX is not guilty of an offence under this Act if the substance is in an amount that does not exceed the amount set out for that substance in Schedule IX and if the person

(a) possesses the substance for medical purposes and for his or her personal use;

(b) has a certificate from a practitioner attesting that the use of the substance is required by the person for medical purposes and containing all the other prescribed information;

(c) when requested to do so by a peace officer or by a person authorized by regulation, produces a certificate referred to in paragraph (b) or undertakes to do so within 24 hours after the request is made;

(d) meets all the other terms and conditions that the Minister may prescribe by regulation.

## PROJET DE LOI C-335

Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (usage médical de la marihuana)

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

**1. L’article 2 de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* est modifié par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de la définition qui suit :**

« fins médicales » S’entend notamment de l’utilisation dans le but d’améliorer l’état, la santé ou le bien-être physique ou mental général d’une personne.

« fins médicales »  
“medical purposes”

**2. L’article 4 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (8), de ce qui suit :**

(9) Ne commet pas une infraction à la présente loi la personne qui a en sa possession toute substance inscrite à l’annexe IX et ce pourvu que la quantité en cause n’excède pas celle mentionnée à cette annexe, et qui remplit les conditions suivantes :

Possession à des fins médicales

a) elle a en sa possession la substance à des fins médicales et pour son utilisation personnelle;

b) elle détient un certificat d’un praticien attestant du besoin pour elle d’utiliser la substance à des fins médicales et contenant les autres renseignements réglementaires;

c) elle produit, lorsque requise de le faire par un agent de la paix ou par toute personne habilitée par règlement, le certificat visé à l’alinéa b) ou s’engage à le produire dans les 24 heures de telle demande;

d) elle répond aux autres conditions et modalités que peut prévoir le ministre par règlement.

Additional provisions

(10) The provisions in subsection (9) are in addition to the Minister's exemption powers provided for in section 56.

(10) Les dispositions du paragraphe (9) sont en sus des pouvoirs d'exemption du ministre prévus à l'article 56.

Dispositions complémentaires

**3. Section 60 of the Act is replaced by the following:**

**3. L'article 60 de la même loi est remplacé par de ce qui suit :**

5

Schedules

**60.** The Governor in Council may, by order, amend any of Schedules I to IX by adding to them or deleting from them any item or portion of an item, where the Governor in Council deems the amendment to be necessary in the public interest.

**60.** Le gouverneur en conseil peut, par décret, modifier l'une ou l'autre des annexes I à IX pour y ajouter ou en supprimer tout ou partie d'un article dont l'adjonction ou la suppression lui paraît nécessaire dans l'intérêt public.

Pouvoir

**4. The Act is amended by adding the following after Schedule VIII:**

**4. La même loi est modifiée par adjonction, après l'annexe VIII, de ce qui suit :**

SCHEDULE IX  
(Sections 4 and 60)

ANNEXE IX  
(articles 4 et 60)

Substance	Amount
1. Cannabis (marihuana)	30 g

Substance	Quantité
1. Cannabis (marihuana)	30 g

15

15